

## Why a Bean Has a Black Stripe

Long, long ago an old lady was preparing for dinner in her kitchen. When she put beans into a pan, one bean rolled down to a corner of the kitchen.



When she put straws for burning under the pan, a wind flew one straw to the corner, near the bean.

When she put charcoals on the burning straws, one charcoal rolled over to the corner, near the bean and the straw.

"It's nonsense for us to be burned or eaten here. Why don't we go praying at a famous shrine?" proposed the charcoal to the others and they started their travel.

Soon they came across a stream.

"What shall we do?" said the charcoal.

"Why don't you walk on me?" said the straw, stretching its body across the stream.

"Mr. Bean. I'm the first to cross." said the charcoal, walking on the straw.

But on looking down at the stream in the middle of the straw, the charcoal couldn't walk any more with fear.

"Mr. Charcoal. Hurry up! You are too heavy for me to support."

When the straw cried, it dropped into the river with the charcoal.

Looking at it, the bean couldn't help bursting into laughter.

"How foolish Mr. Charcoal and Mr. Straw are!"

As the bean laughed so much, her body suddenly split. POP!

"Ouch! Ouch!" she said, crying.

Then a young lady passing near her noticed her crying.

"What's the matter with you?" she said and understood the reason.

She took a needle and a thread out of her portable sewing box and sewed the split body.

That's why a bean has a black stripe now.

○どうして豆は割れているのでしょうか。

## 豆と炭とわら



むかし、むかし、おばあさんがお勝手でご飯の用意をしていました。豆をなべに入れようとする、豆が一つこぼれて、お勝手の隅っこに転がってしまいました。

藁を燃やそうと、なべの下に入れると、風が吹いて藁が一本、お勝手の隅っこの、豆のそばに飛んで行きました。

炭を、燃えている藁の上のせようとする、炭が一つ、お勝手の隅っこの、豆と藁のそばに転がって行きました。

「ここでたかれたり、食べられたりするの馬鹿らしい。ねえ、神社にお参りに行かないかい。」と炭が提案し、さっそく旅に出ました。

まもなく小川のところに来ました。

「どうしよう。」と炭が言いました。

「私の上を歩かない。」と藁が言うと、体を小川の上に伸ばしました。

「豆さん、僕が先に渡るよ。」と炭が言うと、藁の上を歩きました。

ところが、藁の中ほどで下を見ると、炭は恐くて足が止まってしまいました。

「炭さん、急いで。重くてがまんできないわ。」

と藁が叫ぶと、炭と共に小川に落ちてしまいました。

それを見て、豆はおかしくて吹き出してしまいました。

「何やってるの。藁さんと炭さんは。」

あまりにも笑ったので、豆は突然はじけて割れてしまいました。

「いてて、いてて。」と豆は叫びました。

そこへ、一人の娘さんがやってきて、豆さんに気がつきました。

「どうしたの。」娘さんはわけがわかりました。

娘さんは裁縫入れから、針と糸を取り出すと、はじけた体を縫ってやりました。だから、今でも豆には黒い筋があるのです。